

*(English version below)*

Madame, Monsieur,  
Chers Parents,

Nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance des dernières mesures prises au sein de la section du Collège de l'ENSR par rapport à l'évolution de la situation sanitaire.

Le changement principal concerne le port du masque. Les autorités cantonales stipulent que le masque est obligatoire à partir de la classe 7. Soucieux de rester dans un schéma cohérent, l'Ecole a estimé judicieux d'étendre cette mesure aux classes 5 et 6, étant donné que toutes les classes du collège partagent le même espace. Nous encourageons ainsi les élèves des classes 5 et 6 à suivre les mêmes consignes, sans que ces dernières ne soient obligatoires pour eux. Rappelons par ailleurs que les masques doivent être changés au moins une fois par jour, et que les enfants doivent donc être pourvus du nécessaire.

Les dispositifs de produit désinfectant pour les mains et pour les tables sont installés dans chaque salle de cours et les enseignants veillent à ce que les élèves se désinfectent les mains plusieurs fois par jour, notamment avant d'entrer et de sortir du bâtiment scolaire. Les tables, quant à elles, sont désinfectées entre les cours du matin et ceux de l'après-midi. Les salles de classe sont régulièrement aérées pendant les cours.

A l'heure du repas, chaque élève a sa place assignée, précédemment préparée par l'intendance et le personnel de service ; dès lundi 2 novembre 2020, la distance de 1m50 entre les places est rétablie. Nous attendons maintenant les nouvelles directives concernant les cours de sport et de musique et vous informerons dès que possible des mesures prises en conséquence.

Enfin, permettez-nous d'exprimer notre satisfaction quant au comportement des enfants : les élèves du Collège de l'ENSR sont enthousiastes et pleins d'énergie comme d'habitude, mais aussi respectueux des consignes et de plus en plus responsables. Nous les félicitons et les remercions de leur indispensable concours.

Tout en restant à votre disposition, nous vous prions de recevoir, chers Parents, nos cordiaux messages.

\* \* \* \* \*

Dear Parents,

We kindly ask you to take note of the latest measures taken within the Middle School section in relation to the evolution of the health situation.

The main change concerns the wearing of masks. The cantonal authorities stipulate that the mask is compulsory from class 7 onwards. In order to remain consistent, the School considered it wise to extend this measure to classes 5 and 6, since all classes in the Middle School share the same space. We therefore encourage pupils in classes 5 and 6 to follow the same instructions, without these being compulsory for them. It should also be remembered that masks must be changed at least once a day, so children must be provided with the necessary equipment.

Hand and table disinfectant devices are installed in each classroom and teachers ensure that pupils disinfect their hands several times a day, particularly before entering and leaving the school building. Tables are disinfected between morning and afternoon classes. Classrooms are regularly ventilated during lessons.

At mealtimes, each pupil has his or her assigned place, previously prepared by the school administration and the service staff; from Monday 2nd November 2020, the distance of 1m50 between places is re-established. We are now awaiting the new guidelines for sports and music lessons and will inform you as soon as possible of the measures taken as a result.

Finally, we would like to express our satisfaction with the children's behaviour: the students at the ENSR College are enthusiastic and full of energy as usual, but also respectful of the instructions and increasingly responsible. We congratulate them and thank them for their indispensable contribution.

We remain at your disposal should you have any further queries,

Yours sincerely,

**Nicolas Catsicas**

Administrateur délégué

Directeur général

**Claude Magnin**

Doyen du Collège

**Jo Monney**

Middle School Assistant-Dean

**Fabrice Terrin**

Doyen-Assistant du Collège

